

TRANSCRIÇÃO PRÉVIA – PROJETO PROFALA
TRANSCRITOR(A): RAFAELA PINTO
61ª ENTREVISTA – (E.R.C.S)

TEMAS PARA DISCURSOS SEMIDIRIGIDOS

PERGUNTAS METALINGUÍSTICAS

Doc.: quais as línguas que você fala”

Inf.: mais português inglês e Francês eu mais é (+) eu entendo um bocadinho não pratico

Doc.: No seu país as pessoas falam da mesma maneira você acha em todas as regiões”

Inf.: hum mes/ hum não não () falam um português ligado é de uma forma mais (+) mais diferente

Doc.: E no Brasil você acha que as pessoas falam da mesma mane:eira”

Doc.:De que forma”

não não não

Inf.: Em cada regiões

Doc.: Tem algum exemplo assim dessas diferenças que você reconheceu aqui (+) no Brasil”

Inf.: Aqui em fortaleza acho que o português é o mesmo em pernambuco mas comparando Brasil com São Tomé em São Tomé as pessoas falam mais tu aqui as pesso/ () é sua a casa é sua

Doc.: Mas aqui dentro do Brasil”

Inf.:

Eu num num

Doc.: Dentro do Brasil você acha que por exemplo (+) eu falei muito com você usando o tu entendeu” Onde é que tá

Inf.: Algumas regiões a maioria das pessoas que eu falo é tu tu tu

Doc.: Muito bem. E você acha que tem diferença entre Fortaleza e Rendeção

Inf.: Diferenças ()

Doc.: No seu país você percebeu que ANTigame::ente as pessoas falavam diferente de hoje”

Inf.: Não

Doc.: Os idosos do seu país falam diferente”

Inf.: Eles falam mais é nosso crioulo é eles que utilizam mais o crioulo do país

Doc.: Então com a língua portuguesa você acha que tem muita diferença”

Inf.: não não também eles utilizam só o crioulo

Doc.: Então tem diferença no crioulo deles que eles falam”

Inf.: não não

Doc.: E em que situações você fala língua portuguesa”

Inf.: (++) é com as pessoas eu falo português

Doc.: ((risos)) eu sei mas as situações são aqui na unilab né no caso

Inf.: Sim

Doc 1 Doc 2 e Inf.: ()

Doc1.: Você tem dificuldade em se comunicar em língua portuguesa”

()

Doc1.:Qual a importância da língua portuguesa na sua vida”

Inf.: (++)é importan/ é importante porque é a língua com que eu eu sempre falei português então é (+)

Doc.: E sobre o seu processo de alfabetização” fale um pouquinho

Inf.: é a mesma coisa desde o primeiro ano até até já tem português já tem tem Francês francês eu tive no quinto sexto sétimo oitavo e nono (+) inglês eu fiz a partir do sétimo até o décimo (+) até o décimo

Doc.: E o pape/papel da língua materna na sua vida”

Doc1 Doc2 e Inf.: ((risos)) ()

LEITURA DO TEXTO